KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 18 november 1986 door de Minister van Middenstand en door de Staatssecretaris voor Middenstand verzocht hun, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de koopwaar welke niet het voorwerp mag zijn van een ambulante activiteit en tot bepaling van de voorwaarden en beperkingen voor het uitoefenen van de ambulante activiteit", heeft op 21 november 1986 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes et par le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, le 18 novembre 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les marchandises ne pouvant faire l'objet d'une activité ambulante et fixant les conditions et limites à l'exercice de l'activité ambulante", a donné le 21 novembre 1986 l'avis suivant :

Gelet op de korte termijn waarin om advies wordt verzocht, beperkt de Raad van State zich tot de hiernavolgende opmerkingen.

I. ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe, ter uitvoering van artikel 4 van de wet van 13 augustus 1986 betreffende de uitoefening van de ambulante activiteiten, de goederen aan te wijzen die niet het voorwerp mogen zijn van een ambulante activiteit (artikelen 1 tot 3 en 7, § 1, van het ontwerp), de voorwaarden te bepalen waaraan de ambulanten moeten voldoen om deze activiteit te mogen uitoefenen (artikelen 4 tot 6) en bepaalde beperkingen op te leggen in verband met de uren gedurende welke de ambulante activiteit mag worden uitgeoefend (artikel 8).

2. Luidens artikel 13 van de wet van 13 augustus 1986 "... bepaalt (de Koning) op welke datum de bepalingen van deze wet van kracht worden".

Tot nog toe werd geen besluit genomen waarbij hetzij de wet in haar geheel, hetzij de bepaling van artikel 4 wordt in werking gesteld.

De Regering zal er dienen voor te waken dat op zijn minst de bepaling waaraan het ontwerp-besluit zijn rechtsgrond ontleent, in werking is getreden vooraleer het ontworpen besluit wordt genomen.

.../...

3. De regeling welke werd tot stand gebracht met de wet van 13 augustus 1986 betreffende de uitoefening van de ambulante activiteiten, moet in de plaats komen van die van het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939 houdende reglementering van de leurhandel, bekrachtigd door de wet van 16 juni 1947.

Luidens artikel 11 van de wet van 13 augustus 1986 zal het genoemde koninklijk besluit nr. 82 dan ook worden opgeheven "in de mate en op de datum door de Koning bepaald".

Overeenkomstig deze laatste bepaling zal derhalve het koninklijk besluit waarbij de inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 13 augustus 1986 wordt geregeld, tevens de overeenkomstige bepalingen van het koninklijk besluit nr. 82 moeten opheffen.

Evenzo zullen de uitvoeringsbesluiten van de wet van 13 augustus 1986 dienen te voorzien in de opheffing van de overeenstemmende besluiten genomen ter uitvoering van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 82 welke werden vervangen door de wet van 13 augustus 1986.

Onderhavig ontwerp-besluit zou derhalve moeten worden aangevuld met een artikel houdende opheffing van :

1° het koninklijk besluit van 18 december 1939 waarbij de tenuitvoerlegging wordt geregeld van het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939 houdende reglementering van de leurhandel;

.../...

2° het koninklijk besluit van 16 oktober 1951 tot regeling van de uitvoering van het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939 houdende reglementering van de leurhandel.

4. Gelet op de bepaling van artikel 5 van het ontwerp luidens welke in bepaalde gevallen een machtiging tot het uitoefenen van ambulante activiteiten slechts kan worden verleend op "gunstig advies van de Minister van Justitie", past het dat de Minister van Justitie met de uitvoering van het besluit wordt belast (artikel 9) en dat hij het besluit ook mede voordraagt en ondertekent.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

1. Het ontwerp-besluit herneemt grotendeels de - vaak verouderde - terminologie van de eerdervermelde koninklijke besluiten van 18 december 1939 en van 16 oktober 1951, inzonderheid voor de opsomming van de goederen die niet het voorwerp mogen zijn van een ambulante activiteit.

Het behoort in dat opzicht grondig te worden herzien, rekening houdend onder meer met de terminologie die in recentere wetgeving en reglementering wordt gehanteerd, met de technische evolutie en met het eigentijdse taalgebruik in het algemeen.

Binnen de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, is het de Raad van State niet mogelijk op dit punt nader in te gaan.

.../...

2. Ten einde de terminologie van het opschrift in overeenstemming te brengen met die van artikel 4 van de wet van 13 augustus 1986, vervange men in de Nederlandse tekst "koopwaar welke niet het voorwerp mag zijn" door "goederen welke niet het voorwerp mogen zijn".

Dezelfde opmerking geldt voor het opschrift van hoofdstuk I.

In fine van het opschrift van het ontwerp schrijve men : "het uitoefenen van de ambulante activiteiten".

3. Men vermelde, in de Nederlandse tekst van de eerste aanhefverwijzing, de wet van 13 augustus 1986 met haar correct opschrift.

4.1. In fine van de opsomming in artikel 1, § 1, 2°, moet in de Nederlandse tekst worden geschreven : "... hoorapparaten en apparaten voor elektrotherapie".

4.2. De laatste volzin van paragraaf 2 van artikel 1 redigere men beter als volgt : "Bij stopzetting van die handel wordt de machtiging ingetrokken".

5. Zoals de Franse tekst, moet de Nederlandse tekst van artikel 2, 1°, als volgt worden geïnterpuncteerd :

"Elektrische toestellen en toebehoren, uitgezonderd elektrische huishoudelijke toestellen; radio-elektrische toestellen en toebehoren; gloeilampen;".

6. De bepaling van artikel 5 luidens welke het eventuele gunstig advies van de Minister van Justitie wordt gegeven "na raadpleging van de parketten" kan beter wegvallen, aangezien die raadpleging een louter interne aangelegenheid is die alleen de organisatie van het departement van Justitie aangaat.

7.1. Men schrijve in fine van paragrafen 1 en 2 van artikel 6 : "indien hij voldoet aan de reglementaire bepalingen betreffende dit type van activiteit".

7.2. In de Nederlandse tekst van artikel 6, § 2, schrijve men bovendien : "Iedereen die een ambulante activiteit wenst uit te oefenen die betrekking heeft op vlees, ...".

Vu le bref délai dans lequel son avis a été demandé, le Conseil d'Etat se limite aux observations ci-après.

I. OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet d'arrêté royal soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour but, en exécution de l'article 4 de la loi du 13 août 1986 relative à l'exercice des activités ambulantes, de désigner les marchandises qui ne peuvent pas faire l'objet d'une activité ambulante (articles 1er à 3 et 7, § 1er, du projet), de fixer les conditions auxquelles les commerçants ambulants doivent satisfaire pour pouvoir exercer cette activité (articles 4 à 6) et d'imposer certaines limitations en ce qui concerne les heures pendant lesquelles l'activité ambulante peut être exercée (article 8).

2. Aux termes de l'article 13 de la loi du 13 août 1986, "le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des dispositions de la présente loi ".

A ce jour, il n'est intervenu aucun arrêté mettant en vigueur soit l'ensemble de la loi, soit la disposition de son article 4.

Le Gouvernement devra veiller à ce qu'au moins la disposition à laquelle l'arrêté en projet emprunte son fondement légal soit entrée en vigueur avant que cet arrêté n'intervienne.

.../...

3. Le régime mis en place par la loi du 13 août 1986 relative à l'exercice des activités ambulantes doit se substituer à celui qui a été établi par l'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939 réglementant le commerce ambulant, confirmé par la loi du 16 juin 1947.

Aux termes de l'article 11 de la loi du 13 août 1986, l'arrêté royal n° 82 précité sera, par conséquent, abrogé "dans la mesure et à la date déterminées par le Roi".

Conformément à cette dernière disposition, l'arrêté royal qui réglera l'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 13 août 1986, devra dès lors abroger en outre les dispositions correspondantes de l'arrêté royal n° 82.

De même, les arrêtés d'exécution de la loi du 13 août 1986 devront prévoir l'abrogation des arrêtés correspondants pris en exécution de celles des dispositions de l'arrêté royal n° 82 qui ont été remplacées par la loi du 13 août 1986.

Le présent arrêté en projet devrait dès lors être complété par un article portant abrogation :

1° de l'arrêté royal du 18 décembre 1939 réglant l'exécution de l'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939 réglementant le commerce ambulant;

2° de l'arrêté royal du 16 octobre 1951 réglant l'exécution de l'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939 réglementant le commerce ambulant.

4. Eu égard à la disposition de l'article 5 du projet aux termes de laquelle l'autorisation d'exercer une activité ambulante ne peut être accordée dans certains cas que sur "avis favorable du Ministre de la Justice", il convient que ce Ministre soit chargé de l'exécution de l'arrêté (article 9) et associé à la proposition et au contreseing de celui-ci.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

1. L'arrêté en projet reprend en grande partie la terminologie - souvent vieillie - des arrêtés royaux des 18 décembre 1939 et 16 octobre 1951 précités, notamment en ce qui concerne l'énumération des marchandises qui ne peuvent pas faire l'objet d'une activité ambulante.

Il convient de le revoir sérieusement sur ce point, en tenant compte notamment de la terminologie utilisée dans les textes législatifs et réglementaires plus récents, de l'évolution technique et, d'une manière générale, de la langue contemporaine.

Dans le bref délai qui lui a été imparti pour donner le présent avis, le Conseil d'Etat n'a pu examiner ce point plus en détail.

2. Afin de mettre la terminologie de l'intitulé en concordance avec celle de l'article 4 de la loi du 13 août 1986, il convient de remplacer dans le texte néerlandais les mots "koopwaar welke niet het voorwerp mag zijn" par les mots "goederen welke niet het voorwerp mogen zijn".

.../...

La même observation vaut pour l'intitulé du chapitre Ier.

A la fin de l'intitulé du projet, il conviendrait d'écrire : "l'exercice des activités ambulantes".

3. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er du préambule, il y a lieu de viser l'intitulé exact de la loi du 13 août 1986.

4.1. A la fin de l'énumération de l'article 1er, § 1er, 2°, il y a lieu d'écrire dans le texte néerlandais : "... hoorapparaten en apparaten voor elektrotherapie".

4.2. Il serait préférable de rédiger la dernière phrase du paragraphe 2 de l'article 1er comme suit : "En cas de cessation de ce commerce, l'autorisation est retirée".

5. A l'instar du texte français, le texte néerlandais de l'article 2, 1°, devrait être ponctué comme suit :

"Elektrische toestellen en toebehoren, uitgezonderd elektrische huishoudelijke toestellen; radio-elektrische toestellen en toebehoren; gloeilampen;".

6. Il serait préférable de supprimer la disposition de l'article 5 selon laquelle l'avis favorable éventuel du Ministre de la Justice est donné "après consultation des Parquets", cette consultation étant une affaire purement interne, qui ne concerne que l'organisation du département de la Justice.

.../...

7.1. A la fin des paragraphes 1er et 2 de l'article 6, il convient d'écrire : "si elle satisfait aux dispositions réglementaires régissant ce type d'activité".

7.2. Dans le texte néerlandais de l'article 6, § 2, il convient en outre d'écrire : "Iedereen die een ambulante activiteit wenst uit te oefenen die betrekking heeft op vlees, ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, voorzitter,
Messieurs : président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

P. VERMEULEN.